

ST. MARTIN DE PORRES CATHOLIC CHURCH

14881 S.W. 288th Street. Leisure City, FL 33033

Telephone: 305-248-5355 • Fax: 305-245-3047

Email: stmartindeporescc@gmail.com

Website: www.stmartindeporescc.org

Pastor: Fr. Joaquín Rodríguez

Deacons: Rev. Mr. Blas González

Rev. Mr. Santos Rodríguez

MASS SCHEDULES / HORARIO DE MISAS Sábado - Vigilia (Esp.) 7:00pm

Daily / Diarias

Tuesday & Thursday
9:00am (Eng.)

Miércoles y Viernes
9:00am (Esp.)

Sunday (Eng.) 9:00am

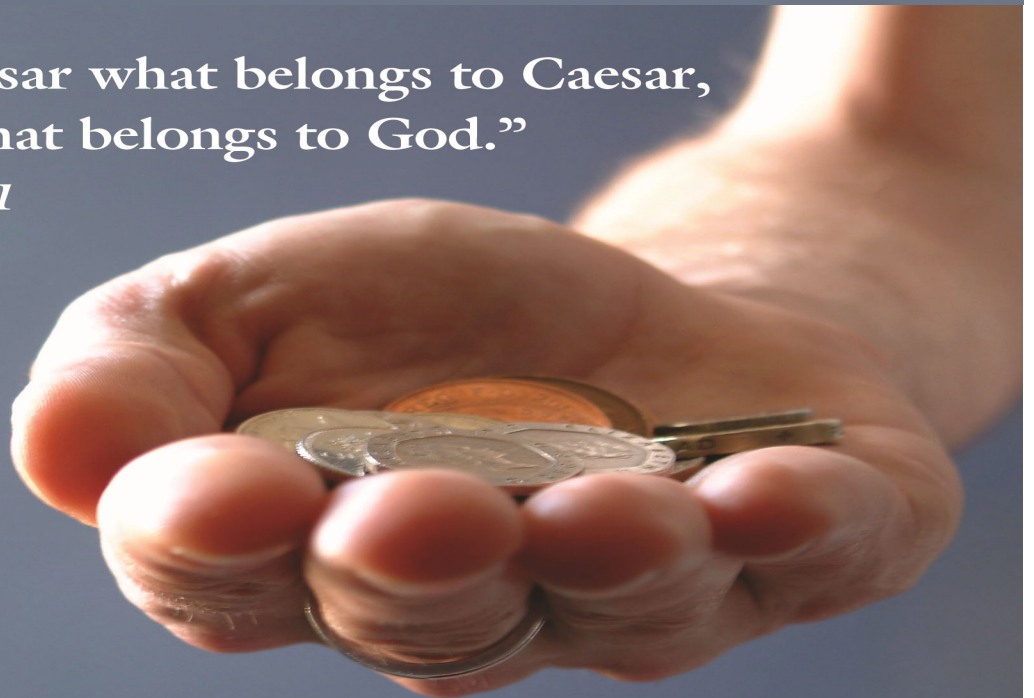
Domingo (Esp.) 11:00am

Parish Office Hours: 9:30 am - 4:00 pm (Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday)

Horario de la Oficina Parroquial: 9:30 am - 4:00 pm (Martes, Miércoles, Jueves y Viernes)

“Repay to Caesar what belongs to Caesar,
and to God what belongs to God.”

— *Matthew 22:21*



TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

October 18, 2020

“Give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's”. How many times have we heard or said this sentence? In the Gospel of this Sunday Mass we learn where it came from and who the author is. Jesus defines in the gospel his position in relation to temporal power. It is composed of respect for his autonomy, but also of claiming the primacy of everything that touches the service of God (Matthew 22: 15-21). This is how the Church will proceed in its relations with politics. The Lord is above all, affirms the prophet, and sometimes uses those who lead the peoples, as he did with Cyrus, the king of Persia, to carry out his plans (Isaiah 45: 1.4-6). —In the epistle we begin the letter of Paul to the Thessalonians. The Apostle thanks God that his life is fully active in faith, charity and hope (I Thess. 1: 1-5b).

I often find people upset or scandalized when others deal with these issues of competition authority and earthly powers; many do not understand, even living and voting in the United States of America, that the separation of “state and religion” or, as they say, “church and state” exists to preserve and defend the freedom to have and practice a religion or creed without the government being able to interfere and try, with the public powers, to suppress the freedom of conscience and religion: the first of the freedoms, without which, all the others disappear subject to the abuse of the power of the rulers. Currently living moments of political tension and with the proximity of the general elections in our Nation, the issue comes to us like a glove and challenges us to seriously reflect on what role we are going to play by going to the polls and participating in one of the largest privileges of free citizens: elect our leaders and, with them, strengthen the principles of freedom and participation in the civic life of the nation. Vote with your head for people who, at different levels of participation in government and political power, represent our principles and aspirations and, on the other hand, avoid being manipulated by emotions. I always say that the politician who asks for my vote, to get it, has to defend and protect my moral and religious principles; second, but not least, he has to be able to show me that he can keep his promises and that they are enforceable, otherwise he would be lying to me and I would not vote for liars.

The People of Israel at the time acclaimed Cyrus, King of Persia, as the “Anointed of the Lord”, that is, as “Messiah”, because they saw in his liberating action and in the execution of his powers, the intention to fulfill what that God had promised them through the prophets. Cyrus amply fulfilled the expectations of the people by ordering the rebuilding of the Temple of Jerusalem and, although the Hebrews were not an independent nation, their hopes were fulfilled and they were able to rebuild the nation dedicated to the worship of the true God and witness to his glory.

Jesus, in his answer to the Pharisees, does not limit himself to delimiting the fields, in this case the rights and honor of God and the right claimed by the Roman power to collect taxes from the people subjected to his dominion and authority. We can find some irony in it because, if Caesar only owns the coin with his image, man and his whole being belongs to God: his soul. The spirit of man belongs only to God and with it his conscience. If we lose that perspective, we will lose ourselves in useless discussions that, in the end, will leave us defenseless and without criteria to become, and always be, the image of God who has created us free and has given us discernment to seek him, always finding the right way home, to His home, to His Kingdom that is not of this world.

—Father Joaquin

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21

Tuesday: Eph 2:12-22; Ps 85:9ab-14; Lk 12:35-38

Wednesday: Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6;
Lk 12:39-48

Thursday: Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19;
Lk 12:49-53

Friday: Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59

Saturday: Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9

Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18:2-4, 47, 51;
1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40

Spiritual Communion

*My Jesus, I believe that You are present
in the Most Holy Sacrament.*

*I love You above all things,
and I desire to receive You into my soul.*

*Since I cannot at this moment
receive You sacramentally,*

come at least spiritually into my heart.

*I embrace You as if You were already there
and unite myself wholly to You.*

Never permit me to be separated from You.

Mass Intentions / Intenciones



Saturday/Sábado, 10/17/20

7:00pm †John Fahy; †Nelida Cuervo de Pardo;
†Evangelina Morales;
Por el 21 aniversario de bodas de Julio y Oselia Espinal

Sunday/Domingo, 10/18/2020

9:00am For the people

11:00am †Eduardo David Serino;
Por el cumpleaños y la salud de Ramón García

1:00pm †Audon Aguilar; †Cástula Aguirre;
†Josefa Aguilar; †Dionisia Aguirre; †Marcos Benítez;
†Justino Aquino; †Lesbia Pacheco

Monday/Lunes, 10/19/2020

Ss. John de Brébeuf, Isaac Jogues, and Companions
Santos Juan de Brébeuf, Isaac Jogues y compañeros

No Morning Mass - No Misa en la mañana

Tuesday/Martes, 10/20/2020

St. Paul of the Cross / San Pablo de la Cruz

No Morning Mass - No Misa en la mañana

Wednesday/Miércoles, 10/21/2020

9:00am †

Thursday/Jueves, 10/22/2020

St. John Paul II / San Juan Pablo II

9:00am Por los difuntos de la familia Duque

Friday/Viernes, 10/23/2020

St. John of Capistrano / San Juan de Capistrano

9:00am †

Prayer to St. John Paul II

Oh, St. John Paul, from the window of heaven, grant us your blessing! Bless the Church that you loved and served and guided, courageously leading her along the paths of the world in order to bring Jesus to everyone and everyone to Jesus. Bless the young, who were your great passion. Help them dream again, help them look up to the heavens again to find the light that illuminates the paths of life here on earth. May you bless each and every family! You warned of Satan's assault against this precious and indispensable divine spark that God lit on earth. St. John Paul, with your prayer, may you protect the family and every life that blossoms from the family. Pray for the whole world, which is still marked by tensions, wars and injustice. You opposed war by invoking dialogue and planting the seeds of love: pray for us so that we may be tireless sowers of peace. Oh St. John Paul, from heaven's window, where we see you beside Mary, send God's blessing down upon us all. Amen.

"Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God." (Matthew 22:21)

Everything comes from God, including civil authority. Jesus guides us on the way to be good stewards of God's gifts and good citizens. Each year at tax time, we conscientiously give "to Caesar what belongs to Caesar." Does my stewardship indicate that I am as faithful about giving "to God what belongs to God"?



"Entonces devuelve al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios". (Mateo 22; 21)

Todo viene de Dios, incluida la autoridad civil. Jesús nos guía para ser buenos administradores de los dones que Dios nos da y buenos ciudadanos. Cada año, en la época de impuestos, damos conscientemente "al César lo que pertenece al César". ¿Mi mayordomía indica que soy tan fiel en dar "a Dios lo que es de Dios"?

OUR WEEKLY COLLECTIONS - NUESTRAS COLECTA SEMANALES

Saturday / Sábado - October 10	7:00pm: \$ 1,058.00
Sunday / Domingo - October 11	9:00am: \$ 553.00
	11:00am: \$ 1,630.00
	1:00pm: \$ 1,540.00

Grand Total: \$ 4,781.00

World Mission Sunday



Oración a San Juan Pablo II

¡Oh San Juan Pablo, desde la ventana del Cielo dónanos tu bendición! Bendice a la Iglesia, que tú has amado, servido, y guiado, animándola a caminar con coraje por los senderos del mundo para llevar a Jesús a todos y a todos a Jesús. Bendice a los jóvenes, que han sido tu gran pasión. Concédeles volver a soñar, volver a mirar hacia lo alto para encontrar la luz, que ilumina los caminos de la vida en la tierra. Bendice las familias, ¡bendice cada familia! Tú advertiste el asalto de satanás contra esta preciosa e indispensable chispita de Cielo, que Dios encendió sobre la tierra. San Juan Pablo, con tu oración protege las familias y cada vida que brota en la familia. Ruega por el mundo entero, todavía marcado por tensiones, guerras e injusticias. Tú te opusiste a la guerra invocando el diálogo y sembrando el amor: ruega por nosotros, para que seamos incansables sembradores de paz. Oh San Juan Pablo, desde la ventana del Cielo, donde te vemos junto a María, haz descender sobre todos nosotros la bendición de Dios. Amén.

VIGÉSIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

18 de octubre, 2020

“Den al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios” ¿Cuántas veces hemos oído o dicho esta sentencia?. En el evangelio de la Misa de este domingo aprendemos de dónde ha salido y quien es el autor. Jesús define en el evangelio su postura con relación al poder temporal. Está compuesta de respeto hacia su autonomía, pero también de reivindicación de la primacía de todo lo que toca al servicio de Dios (Mateo 22, 15-21). Así habrá de proceder la Iglesia en sus relaciones con la política. El Señor está por encima de todo, afirma el profeta, y se vale a veces de quienes dirigen a los pueblos, como lo hizo con Ciro, el rey de Persia, para llevar a cabo sus planes (Isaías 45, 1.4-6). —En la epístola comenzamos la carta de San Pablo a los Tesalonicenses. El Apóstol da gracias a Dios porque su vida es de plena actividad en la fe, la caridad y la esperanza (I Tes. 1, 1-5b).

Con frecuencia encuentro personas molestas o escandalizadas cuando otros tratan estos temas de competencia de autoridad y de poderes terrenos; muchos no entienden, inclusive viviendo y votando en los Estados Unidos de América, que la separación de “estado y religión” o, como suele decirse, “Iglesia y Estado” existe para preservar y defender la libertad de tener y practicar una religión o credo sin que el gobierno pueda interferir e intentar, con los poderes públicos, suprimir la libertad de conciencia y de religión: la primera de las libertades, sin la cual, todas las otras desaparecen sometidas al abuso del poder de los gobernantes. Viviendo al presente momentos de tensión política y con la cercanía de las elecciones generales en nuestra Nación, el tema nos viene como anillo al dedo y nos reta a reflexionar seriamente qué papel vamos a jugar al acudir a las urnas y participar en uno de los mayores privilegios de los ciudadanos libres: elegir a nuestros gobernantes y, con ellos, afianzar los principios de libertad y participación en la vida cívica de la nación. Votar con la cabeza por personas que, en diferentes niveles de participación en el gobierno y de poder político, representen nuestros principios y aspiraciones y, por otra parte, evitar ser manipulados por las emociones. Siempre digo que el político que pide mi voto, para conseguirlo tiene que defender y proteger mis principios morales y religiosos; en segundo lugar, pero no menos importante, tiene que ser capaz de mostrarme que puede cumplir sus promesas y, que éstas, son cumplibles, de otro modo me estaría mintiendo y yo no voto por mentirosos.

El Pueblo de Israel en su momento aclamó a Ciro, rey de Persia, como al “Ungido del Señor”, o sea, como “Mesías”, porque vieron en su acción libertadora y en la ejecución de sus poderes, la intención de cumplir lo que Dios les había prometido por medio de los profetas. Ciro cumplió ampliamente las expectativas del pueblo ordenando la reconstrucción del Templo de Jerusalén y, aunque los hebreos no fueron una nación independiente, vieron cumplidas sus esperanzas y pudieron reconstruir la nación dedicada a la adoración del verdadero Dios y testigo de su gloria.

Jesús, en su respuesta a los fariseos no se limita a deslindar los campos, en este caso los derechos y la honra de Dios y el derecho reclamado por el poder romano a cobrar impuestos al pueblo sometido a su dominio y autoridad. Podemos encontrar algo de ironía en la misma pues, si al César solo le pertenece la moneda con su imagen, a Dios le pertenece el hombre y todo su ser: su alma. El espíritu del hombre sólo le pertenece a Dios y con él su conciencia. Si perdemos esa perspectiva, nos perderemos en discusiones inútiles que, al final, nos dejarán indefensos y sin criterios para llegar a ser, y serlo siempre, la imagen del Dios que nos ha creado libres y nos ha dado discernimiento para buscarlo, encontrando siempre el camino a casa, a Su casa, a su Reino que no es de este mundo.

—Padre Joaquín

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ef 2:1-10; Sal 100 (99):1b-5; Lc 12:13-21
Martes: Ef 2:12-22; Sal 85 (84):9ab-14; Lc 12:35-38
Miércoles: Ef 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 12:39-48
Jueves: Ef 3:14-21; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lc 12:49-53
Viernes: Ef 4:1-6; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 12:54-59
Sábado: Ef 4:7-16; Sal 122 (121):1-5; Lc 13:1-9
Domingo: Ex 22:20-26; Sal 18 (17):2-4, 47, 51; 1 Tes 1:5c-10; Mt 22:34-40

Comunión Espiritual

Creo Señor mío que éstas realmente presente
en el Santísimo Sacramento del altar.
Te amo sobre todas las cosas y deseo
ardientemente recibirte dentro de mi alma;
pero, no pudiendo hacerlo
ahora sacramentalmente,
ven al menos espiritualmente a mi corazón.
Y como si te hubiese recibido,
me abrazo y me uno todo a Ti;
Oh Señor, no permitas que me separe de Ti.

18 de octubre de 2020 — Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario — Oración de los Fieles

Elevemos nuestra oración por las necesidades de todos y llevémoslas ante Dios, de quien recibimos todo lo que tenemos.

Por todos los que trabajan en los distintos ministerios de la Iglesia a través del mundo, para que su dedicación, a fin de darle a Dios lo que es de Dios, sea un modelo para todos a seguir, roguemos al Señor.

Por gobernantes y líderes del mundo, para que reconozcan el verdadero origen de su poder y actúen con humildad al dirigir a sus pueblos y naciones, roguemos al Señor.

Por todos los habitantes de la tierra, para que seamos protegidos de huracanes y tormentas en esta temporada, roguemos al Señor.

Para todos aquellos en las profesiones médicas que trabajan incansablemente para tratar y curar a los infectados con COVID-19, y todos aquellos que investigan vacunas y tratamientos, roguemos al Señor.

Por los misioneros que tiene la Iglesia a través del mundo, para que tengan éxito y no corran peligros, roguemos al Señor.

Para todos los que están enfermos, para todos los que sufren de COVID-19, y para todos los que han muerto, roguemos al Señor.

Elevemos en silencio las oraciones que guarda nuestro corazón, tanto las que hemos expresado verbalmente como aquellas que han quedado en nuestro interior, roguemos al Señor.

Grande eres, Señor y muy digno de alabanza.

Concédenos que nuestras obras y toda nuestra vida glorifiquen tu nombre y dignate escuchar estas súplicas nuestras.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

October 18, 2020 — Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time — Prayer of the Faithful

Let us lift up our prayers for the needs of all, bringing them before our God, from whom we receive all that we have.

For all those who work in the Church's ministries in the world, may their dedication to repaying to God what belongs to God be a model for all to follow, let us pray to the Lord.

For rulers and leaders in the world to recognize the true source of their power and act with humility as they lead their nations and peoples, let us pray to the Lord.

For safety from the hurricanes and storms of this season, let us pray to the Lord.

For all those in the medical professions working tirelessly to treat and heal those infected with COVID-19, and all those researching vaccines and treatments, let us pray to the Lord.

For the success and safety of our Church's missionaries throughout the world, let us pray to the Lord.

For all those who are sick, for all who suffer from COVID-19, and for all who have died, let us pray to the Lord.

For all the prayers that we hold in the silence of our hearts; for all our intentions spoken and unspoken, let us pray to the Lord.

Great are you, O Lord, and highly to be praised.

Grant that our lives and deeds may glorify your name, and hear all these our prayers through Christ our Lord.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

INFORMATION PAGE (DO NOT PRINT)

CHURCH NAME AND ADDRESS:

St. Martin de Porres Church
14881 SW 288th St.
Homestead, FL 33033

TELEPHONE: 305-248-5355

CONTACT PERSON:

Claudia Velazquez

EMAIL ADDRESS:

stmartindeporrescc@gmail.com

TRANSMISSION DATE & TIME: 10/14/20 @ 4:00pm

SUNDAY DATE OF PUBLICATION:

October 18, 2020

NUMBER OF PAGES SENT:

6 (including information page)

SPECIAL INSTRUCTIONS:

Please print only 250 bulletins for our parish